



Institut  
für Ostrecht

Institute for East European Law

Gefördert durch:



Deutsche  
Stiftung  
Friedensforschung  
german foundation for peace research

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

*Pilotprojekt:*

„Restorative Justice“ in der Ukraine:

Die (fehlende) Aufarbeitung des Sowjetunrechts von 1991 bis heute“

*Пілотний проект:*

„«Відновне (реабілітаційне) правосуддя» в Україні: (відсутність)  
дослідження радянської несправедливості з 1991 року до сьогодні“

*Pilot Project:*

„Restorative Justice in Ukraine:

(Not) Coping with Soviet State Crimes from 1991 until Today“

Working Paper Nr. 21 / Публікація матеріалів № 21

Antje Himmelreich

**Gesetz der Ukraine Nr. 2262-XII vom 9. April 1992**

**„Über die Rentenversorgung von  
aus dem Militärdienst entlassenen Personen  
und bestimmten anderen Personen“**

**– Auszüge –**

(Übersetzung aus dem Ukrainischen ins Deutsche)

Februar 2025

**Inhalt:**

**Gesetz der Ukraine Nr. 2262-XII (Militärrentengesetz)**

Artikel 16. Zulagen und Vergünstigen zu den Dienstaltersrenten

Artikel 47. Erhöhung der Rente für bestimmte Kategorien von Rentnern

**Informationen zur Übersetzerin**

**Gesetz der Ukraine Nr. 2262-XII vom 9. April 1992**  
**„Über die Rentenversorgung von aus dem Militärdienst entlassenen Personen und**  
**bestimmten anderen Personen“**

(Vidomosti Verchovnoï Rady [VVR] Ukraïny 1992, Nr. 29, Pos. 208)

AUSZÜGE

**Artikel 16. Zulagen und Vergünstigen zu den Dienstaltersrenten<sup>1</sup>**

(1) Auf die Dienstaltersrente, die Personen aus den Reihen der Militärangehörigen (mit Ausnahme der Grundmilitärdienstleistenden) im Rang eines Gefreiten, eines Unteroffiziers, eines Oberfeldwebels und eines Offiziers gewährt wird, werden für Personen, die nach diesem Gesetz Anspruch auf eine Rente haben (einschließlich der nach dem Mindestbetrag berechneten Rente), hinzugerechnet:

c) Zulagen für Personen, die besondere Verdienste für das Vaterland geleistet haben, gemäß dem Verfahren und unter den Bedingungen, die in Artikel 16 des Gesetzes der Ukraine „Über die Rechtsstellung von Kriegsveteranen und die Garantien ihres sozialen Schutzes“<sup>2</sup> festgelegt sind, und für Personen, die besondere Arbeitsdienste für das Vaterland geleistet haben, gemäß dem Verfahren und unter den Bedingungen, die in Artikel 9 des Gesetzes der Ukraine „Über die grundlegenden Prinzipien des sozialen Schutzes der Arbeitsveteranen und sonstiger älterer Bürger in der Ukraine“<sup>3</sup> festgelegt sind.

(2) Die in diesem Artikel vorgesehenen Zulagen und Vergünstigen können gleichzeitig in Anspruch genommen werden.

**Artikel 47. Erhöhung der Rente für bestimmte Kategorien von Rentnern<sup>4</sup>**

Alle nach diesem Gesetz gewährten Rentenarten werden für Rentner, die Repressionen ausgesetzt waren und anschließend rehabilitiert wurden, zusätzlich um 50 %, und für ihre Familienmitglieder, die zwangsumgesiedelt wurden, um 25 % der Mindestaltersrente erhöht.

---

<sup>1</sup> Anm. d. Ü.: Art. 16, mit Änderungen durch die Gesetze Nr. 3946-XII vom 4.2.1994 und Nr. 103/96-VR vom 25.3.1996; in der Fassung des Gesetzes Nr. 3591-IV vom 4.4.2006.

<sup>2</sup> Anm. d. Ü.: Gesetz Nr. 3551-XII vom 22.10.1993, VVRU 1993, Nr. 45, Pos. 425; deutsche Übersetzung in Auszügen siehe Working Paper Nr. 22.

<sup>3</sup> Anm. d. Ü.: Gesetz Nr. 3721-XII vom 16.12.1993, VVRU 1994, Nr. 4, Pos. 18.

<sup>4</sup> Anm. d. Ü.: Art. 47 in der Fassung des Gesetzes Nr. 103/96-VR vom 25.3.1996; mit Änderungen durch Gesetz Nr. 2325-VIII vom 13.3.2018.

**Übersetzerin:**

Antje Himmelreich

Institut für Ostrecht, Regensburg

Wissenschaftliche Referentin für das Recht Russlands, der Ukraine und der übrigen GUS-Staaten

<https://www.ostrecht.de/team/antje-himmelreich>

Leiterin des Projektteams „‘Restorative Justice‘ in der Ukraine: die (fehlende) Aufarbeitung des Sowjetunrechts von 1991 bis heute“

<https://nachkriegsukraine.de>

[himmelreich@ostrecht.de](mailto:himmelreich@ostrecht.de)